

KÚPNA ZMLUVA

číslo: 364/2006-3100-2030

uzatvorená podľa ust. § 409 a nasl. Obchodného zákonníka

Článok I. Zmluvné strany.

Predávajúci: **ŠKODA AUTO Slovensko s.r.o.**
Sabinovská 6, 821 02 Bratislava
zastúpený: **Ing. Matej Bugár** – konateľ spoločnosti
Francois Jules Marie Evers – konateľ spoločnosti

IČO: 31 347 215
DIČ: 2020296465
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2620004335//1100

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Bratislave I. Vložka číslo 4775/B Oddiel: Sro

(ďalej len „predávajúci“)

Kupujúci: **Ministerstvo hospodárstva SR**
Mierová 19, 827 15 Bratislava
zastúpený: **Ľubomír Jahnátek** - minister hospodárstva SR

IČO: 686 832
IČ DPH: SK2021056818
bankové spojenie: Štátna Pokladnica, Bratislava
číslo účtu: 7000061569/8180

(ďalej len „kupujúci“)

Článok II. Preambula.

Predávajúci je hromadným dovozcom vozidiel továrenskej značky ŠKODA zahraničného výrobcu ŠKODA AUTO, a.s., Tř. Václava Klementa 869, Mladá Boleslav, Česká republika, podľa osvedčenia hromadného dovozcu vozidiel č. 0091 vydaného Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky pod č.k. 1722-243/97 dňa 3.11.1997 a v zmysle rozhodnutia Ministerstva dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky o schválení zmeny v Osvedčení hromadného dovozcu č. 0091 vydaného dňa 25.11.1999 pod č.k. 2341-223/99.

Článok III. Predmet zmluvy

1. Predávajúci sa zaväzuje dodať a predať a kupujúci sa zaväzuje prevziať a zaplatiť nasledujúce nové motorové vozidlá (ďalej len „vozidlá“) továrenskej značky Škoda, výlučne do svojho vlastníctva za podmienok ďalej v tejto zmluve dohodnutých:

Skupina	Model	Počet ks
I.	Škoda Octavia 1,6 85kW FSI	3

2. Farebné vyhotovenie vozidiel uvedených v čl. III. V ods.1 vo farbách nasledovne:
Strieborná diamantová metalíza (1B1B)
3. Interiér vozidiel **Graham Onyx (BK)**.
4. Súčasťou požadovaného príslušenstva a výbavy vozidiel je :
 - výbava vozidla, povinné vybavenie vozidla a doplnkové príslušenstvo a výbava podľa **Prílohy č1- Technická špecifikácia**
 - návod na obsluhu a údržbu vozidla v slovenskom jazyku
 - servisná knižka
 - plnohodnotné rezervné koleso, zdvihač, kľúč na kolesá
5. Voliteľná doplnková výbava a príslušenstvo je zahrnutá v **Prílohe č.2 – Cenová kalkulácia**.

Článok IV. Kúpna cena.

1. Cena za požadovaný tovar je stanovená v rámcovej zmluve č.p. SE-132-60/OVO-2005 nasledovne:

Skupina	Model	Počet (ks)	Cena bez DPH (Sk)	19% DPH (Sk)	Cena s DPH (Sk)
I.	Škoda Octavia 1,6 85kW FSI	1	601.848,70	114.351,30	716.200,-
		3	1.805.546,10	343.053,90	2.148.600,-
Cena celkom		3	1.805.546,10	343.053,90	2.148.600,-

(Slovom: dvamiliónystoštyridsaťosemtisícšesťsto,- Sk.)

2. Cenou sa rozumie cena vrátane daňových poplatkov, vykonania predpredajného servisu a ďalších nákladov spojených s dodávkou, vrátane dopravy do miesta plnenia.
3. V dohodnutej kúpnej cene podľa **Prílohy č.2 – Cenová kalkulácia**, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy, je zahrnutá zľava poskytovaná predávajúcim z ceny vozidiel bežného zákazníka.
4. Ceny dohodnuté v čl. IV. tejto zmluvy je možné meniť iba pri zmene daňových predpisov, zmenou kurzu SKK voči EUR o viac ako 5% ku dňu uzavretia zmluvy podľa údajov vedených NBS, ako aj iných vplyvov majúcich priamy vzťah k stanoveniu kúpnej ceny, napr. zmeny cien od výrobného závodu, vždy len po vzájomnej dohode zmluvných strán, v zmysle zákona č.18/1996 Z.z. o cenách a jeho vykonávacej vyhlášky č.87/96 Z.z..

Článok V. Platobné podmienky.

1. Vlastná platba sa realizuje prostredníctvom bezhotovostného platobného styku prostredníctvom finančného úradu kupujúceho alebo organizáciami s ktorými má kupujúci uzavretú príkaznú zmluvu, na základe faktúry vystavenej predávajúcim, po dodaní tovaru, na základe uzavretej čiastkovej kúpnej zmluvy.
2. Dohodnutá splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu. Súčasťou faktúry je preberací-odovzdávací protokol.

Článok VI. Dodacie podmienky.

1. Predmet zmluvy uvedený v čl. III. ods. 1 bude dodaný na základe preberacích-odovzdávacích protokolov. Termín dodávky je najneskoršie do 8 týždňov od podpisu zmluvy ak sa zmluvné strany nedohodnú na inom termíne.

Handwritten signature

2. Odovzdanie bude vykonané povereným zástupcom predávajúceho Ing. Miroslavom Račákom a prevzatie zástupcom kupujúceho p. Petrom Mališom v mieste plnenia. Miestom plnenia pre potreby tejto zmluvy je sídlo kupujúceho.
3. Predávajúci je povinný vyrozumieť kupujúceho (telefonicky overeným faxom) o pripravenosti predmetu zmluvy k odovzdaniu - prevzatiu minimálne 3 pracovné dni vopred. Technické preukazy na vozidlá v avizovanej dodávke predávajúci odovzdá kupujúcemu pri odovzdaní – preberaní vozidla.
4. Dodávka predmetu je obmedzená na maximálne 30 kusov vozidiel denne.

Článok VII. Povinnosti kupujúceho.

Kupujúci je povinný:

1. Prevziať predmet zmluvy v deň určený predávajúcim pri splnení podmienky uvedenej v článku VI. ods. 3.
2. Používať predmet zmluvy výlučne a preukázateľne pre vlastnú potrebu a neprenechať ich k výlučnému užívaniu tretím osobám s výnimkou štátnych rozpočtových organizácií, na ktoré budú vozidlá prevedené v súlade s ustanoveniami zákona o správe majetku štátu.
3. Ponechať si predmet zmluvy vo svojej správe, čo neplatí pre predmet zmluvy, ktorý bol následkom nehody tak ťažko poškodený, že ho nie je možné z hľadiska hospodárnosti opraviť (totálna škoda). Stav „úplného poškodenia“ musí potvrdiť predávajúci. Predávajúci si vyhradzuje právo na preskúmanie.

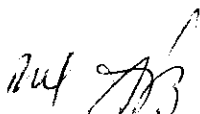
Článok VIII. Povinnosti predávajúceho.

Predávajúci je povinný:

1. Umožniť kupujúcemu dôkladné prevzatie predmetu zmluvy.
2. Pred odovzdaním vozidiel zabezpečiť vykonanie predpredajného servisu a dopravy do miesta plnenia, ako je uvedené v článku VI. ods. 2. tejto zmluvy.
3. Pri odovzdaní predmetu zmluvy stanoviť povolené používanie prevádzkových kvapalín a pneumatík slovenskej produkcie v čase záruky i po jej uplynutí, ak tieto zodpovedajú technickým parametrom udávaným výrobcom automobilu.

Článok IX. Záruky.

1. Predávajúci sa zaručuje, že predmet zmluvy uvedený v čl.III. je nový, prvotriedneho vyhotovenia, z prvotriednych materiálov, vyrobený v roku objednania, alebo v nasledujúcom kalendárnom roku.
2. Záručná doba predmetu zmluvy je 24 mesiacov bez obmedzenia počtu najjazdených km vrátane všetkých originálnych dielov a príslušenstva dodávaného ako súčasť vozidla. Na prehrdzavenie karosérie je záručná doba 10 rokov, na lak je záručná doba 3 roky. Záruka mobility od výrobcu je na vozidlá 2 roky. V prípade pravidelnej ročnej servisnej prehliadky v autorizovanom servise predávajúceho platí doživotná záruka mobility vozidla.
3. Ak sa v priebehu záručnej doby prejaví chyba materiálu alebo výrobná závada, je predávajúci povinný poškodené diely opraviť alebo vymeniť, čo bude vykonané bez úhrady najneskôr do 30 dní od reklamovania závady kupujúcim.
4. Záručný servis bude vykonávaný v autorizovaných servisoch značky Škoda.
5. Predávajúci nenesie žiadnu zodpovednosť za závady, ktoré boli spôsobené neodbornou prevádzkou, obsluhou a údržbou.
6. Nebezpečenstvo škody v dodávke (nekompletnosť, poškodenie vozidla) prechádza na kupujúceho v momente prevzatia predmetu zmluvy kupujúcim. Kupujúci si vyhradzuje právo neprevziať poškodené alebo nekompletné vozidlo.



7. V prípade reklamácií predmetu zmluvy sa postupuje podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov.
8. Predávajúci umožňuje montáž zariadenia na vydávanie typického zvukového znamenia so zvláštnym červeným svetlom, vysielaciek a rádiolokačných zariadení na meranie rýchlosti bez straty alebo obmedzenia záruky na vozidlo, v prípade dodržania postupu odporúčaného výrobcom.

Článok X.

Zmluvné pokuty a úroky z omeškania.

1. Predávajúci má právo účtovať kupujúcemu úroky z omeškania vo výške 0,05% z ceny uvedenej na faktúre, za každý aj začatý deň omeškania kupujúceho s úhradou faktúry.
2. V prípade nedodania predmetu zmluvy v dohodnutej dodacej lehote má kupujúci právo účtovať predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z ceny nedodaného vozidla, za každý aj začatý deň omeškania.

Článok XI.

Vlastnícke právo

1. Kupujúci nadobudne vlastnícke právo k predmetu zmluvy po riadnom uhradení kúpnej ceny predmetu zmluvy uvedenej v čl. IV. ods. 1. tejto kúpnej zmluvy.

Článok XII.

Doba trvania zmluvy

1. Táto zmluva sa uzaviera na dobu určitú do 31. 12. 2006.

Článok XIII.

Zánik zmluvy.

1. Dohodou zmluvných strán.
2. Kupujúci je oprávnený okamžite odstúpiť od zmluvy keď sa pre predávajúceho splnenie zmluvných povinností stalo nemožným.
3. Pri podstatnom porušení povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy môže oprávnená strana okamžite písomne odstúpiť od zmluvy a požadovať od povinnej strany náhradu škody, ktorá jej vinou vznikla, v súlade s platnou právnou úpravou. Zmluvné strany sa dohodli za podstatné porušenie zmluvných povinností považovať porušenie akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto zmluvy. Úplná alebo čiastočná zodpovednosť zmluvnej strany je vylúčená v prípadoch zásahu vyššej moci a úradných miest.
4. Obe zmluvné strany môžu zmluvu písomne vypovedať bez udania dôvodu s výpovednou lehotou šesť mesiacov, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strany.

Článok XIV.

Záverečné ustanovenia.

1. Kupujúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach technických a realizácie zmluvy v osobe p. Petra Mališa.
2. Predávajúci poveruje zástupcu na rokovanie vo veciach právnych a technických v osobe Ing. Miroslava Račáka.

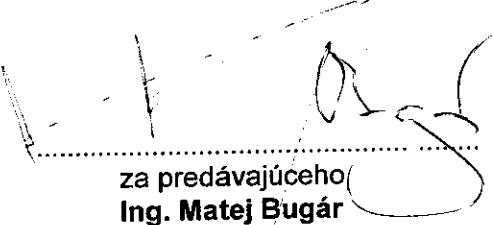
3. Jednotlivé ustanovenia tejto zmluvy môžu byť menené, doplňované, resp. rušené iba písomnou formou po dohode obidvoch zmluvných strán. Všetky zmeny tejto zmluvy, uvedené v dodatkoch, budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Ostatné právne vzťahy, výslovne touto zmluvou neupravené, sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a všeobecne záväzných právnych predpisov.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky spory vyplývajúce z tejto zmluvy budú riešiť jednaním o novej dohode. Zmluvné strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi zmluvnými stranami na základe tejto zmluvy sa riadia slovenským právnym poriadkom. Prípadné spory, o ktorých sa zmluvné strany nedohodli, budú postúpené na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému súdu podľa sídla odporcu.
6. Táto zmluva je vyhotovená v 4 výtlačkoch, z ktorých každý má platnosť originálu. Každá zmluvná strana obdrží dva výtlačky tejto zmluvy. Kópiu zmluvy poskytne kupujúci Ministerstvu vnútra za účelom sledovania dohodnutých podmienok v rámcovej zmluve.
7. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.

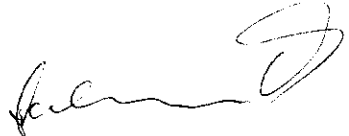
Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpísali.

17. 10. 2006

V Bratislave dňa:

V Bratislave dňa:


za predávajúceho
Ing. Matej Bugár
konateľ spoločnosti
Francois Jules Marie Evers
konateľ spoločnosti


za kupujúceho
Lubomír Jahnátek
minister hospodárstva SR

MINISTERSTVO HOSPODÁRSTVA
Slovenskej republiky
Mierová č. 19
827 15 Bratislava 212
- 1010 -

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA

SKUPINA I.

Druh cestného vozidla: osobný automobil strednej triedy- sedan (liftback, hatchback).

Vozidlo: Škoda Octavia 1,6 / 85kW FSI

I. Základné technické parametre

Vyhotovenie karosérie: samonosná, sedan, 4 alebo 5-dverová, 5-miestna, oceľová, plne pozinkovaná

Rázvor – 2578 mm

Rozchod kolies vpredu – 1539 mm

Rozchod kolies vzadu – 1528 mm

Celková hmotnosť: 1915kg

Užitočná hmotnosť – 660 kg

Objem batožinového priestoru – bez sklopených zadných sedadiel – 560 l

– pri sklopených zadných sedadlách – 1350 l

Motor: zážihový motor, 2 x OHC, uložený vpredu naprieč

Prevodovka: 5- stupňová mechanická plne synchronizovaná

Spotreba v l/100 km podľa EÚ

Mesto 9,8 l/100km

Mimo mesta 5,7 l/100km

Kombinovaná 7,2 l/100km

Exhalačná norma – EU4

Maximálna rýchlosť – 190 km/h

II. Minimálne vybavenie vozidla

Nastaviteľný stĺpik riadenia,

výškovo a pozdĺžne nastaviteľné sedadlo vodiča,

centrálne zamykanie,

posilňovač riadenia,

imobilizér,

ABS,

reflektory s čírou optikou,

airbag vodiča a spolujazdca,

stierače predné s ostrekovačom,

stierač zadného okna s ostrekovačom,

rozmrazovanie zadného skla,

ovládanie spätných zrkadiel zvnútra,

osvetlenie batožinového priestoru,

sklopné delené zadné sedadlá,

trojbodové nastaviteľné bezpečnostné pásy vpredu,

bezpečnostné pásy vzadu na všetkých sedadlách (aj tretie sedadlo uprostred vzadu),

bezpečnostné opierky hlavy na všetkých sedadlách (aj tretie sedadlo uprostred vzadu),

autorádio, anténa, repro,

predné svetlomety do hmly.

III. Farebné vyhotovenie

Karoséria: strieborná diamantová metalíza

Interiér: Graham Onyx

IV. Povinné vybavenie vozidla

S každým vozidlom je dodané:

- osvedčenie o evidencii preukazujúce schválenie vozidla pre premávku na pozemných komunikáciách v Slovenskom jazyku,
- plnohodnotné rezervné koleso alebo sada na opravu pneumatiky s kompresorom,
- sada základného náradia a zdvihák,
- servisná knižka v slovenskom jazyku,
- návod na obsluhu a údržbu vozidla v slovenskom jazyku.

V. Doplnkové príslušenstvo a výbava

- podložky na upevnenie tabuliek s evidenčným číslom,
- gumené rohože na podlahe kde sú koberce , vrátane batožinového priestoru,
- hasiaci prístroj,
- sada 4 ks. zimných pneumatík na plechových diskoch.

SKUPINA I.

Výhotovenie karosérie : Sedan - samonosná, päťdverová, päťmestná

Príloha č.2

CENOVÁ KALKULÁCIA

Škoda Octavia 1,6 85kW FSI

Škoda Octavia 1,6 75kW	Cena bez DPH (Sk)	19 % DPH (Sk)	Cena s 19 % DPH (Sk)
Cena pre bežného zákazníka	542 168,67	103 012,05	645 180,72
Minimálna požadovaná výbava: vid' rámcová zmluva č. SE-40-82/OVO-2005			
Bezpríplatková farba:			
Spolu (katalógová cena)	542 168,67	103 012,05	645 180,72
Zľava 17 %	92 168,67		
Základná cena - kúpna cena so zľavou	450 000,00	85 500,00	535 500,00
Motorickosť : 1,6 FSI 85kW	42 016,81	7 983,19	50 000,00

Voliteľné doplnkové príslušenstvo a výbava vrátane ich montáže

Názov - doplnkové príslušenstvo	Katalógová cena bez 19 % DPH	Katalógová cena s 19 % DPH	Zľava (%)	Ponuková cena bez DPH po zľave	Ponuková cena s DPH po zľave
disky kolies z ľahkých zliatin 16" Vega	17 563,03	20 900,00	17,00	14 577,31	17 347,00
nastavenie sklonu svetlometov z miesta vodiča	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
zadné hmlivky	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
treťie brzdivé svetlo	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
ochranné bočné lišty	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
príplatková farba	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
metalická farba	8 991,60	10 700,00	17,00	7 463,03	8 881,00
tónované sklá	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
autorádio Melody s CD	8 529,41	10 150,00	17,00	7 079,41	8 424,50
elektrické ovládanie okien predných dverí	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
elektrické ovládanie okien všetkých dverí	5 336,13	6 350,00	17,00	4 428,99	5 270,50
elektrické ovládanie a vyhrievanie spätných zrkadiel	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
zaistenie okien a dverí z miesta vodiča	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
uzamykateľné veko palivovej nádrže	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
diaľkové ovládanie k centrálnemu zamykaniu	4 117,65	4 900,00	17,00	3 417,65	4 067,00
alarm	5 336,13	6 350,00	17,00	4 428,99	5 270,50
mechanické zabezpečenie- Construct	8 504,61	10 120,49	17,00	7 058,83	8 400,00
cyklovač predných stieračov	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
bočné airbagy	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
indikátor vonkajšej teploty	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
kontrola otvorených dverí	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard
sklopné delená sedadlá	štandard	štandard	17,00	štandard	štandard

mechanická klimatizácia	standard	standard	standard	17,00	standard	standard
bezfreónová klimatizácia s el. reguláciou a cirkuláciou vzduchu	standard	standard	standard	17,00	standard	standard
peľový alebo prachový filter	standard	standard	standard	17,00	standard	standard
tempomat	11 680,67	13 900,00	9 694,96	17,00	11 537,00	standard
signalizácia zapnutých svetiel	standard	standard	standard	17,00	standard	standard
palubný počítač	standard	standard	standard	17,00	standard	standard
laktová opierka vpredu	5 210,08	6 200,00	4 324,37	17,00	5 146,00	standard
zadné mechanické sietčové rolo	2 058,82	2 450,00	1 708,82	17,00	2 033,50	standard
vkľadané koberce	1 386,55	1 649,99	1 150,84	17,00	1 369,50	standard
výhrievané trysky ostrekovačov	756,30	900,00	627,73	17,00	747,00	standard
predný a zadný parkovací senzor	17 983,19	21 400,00	14 926,05	17,00	17 762,00	standard
malý kožený paket	3 151,26	3 750,00	2 615,55	17,00	3 112,50	standard
kožený volant	3 697,48	4 400,00	3 068,91	17,00	3 652,00	standard
xenónové svetlomety s ostrekovačmi	23 823,02	28 349,39	19 773,11	17,00	23 530,00	standard
zadné sedadlo sklopné delené s lakt.opierkou	4 201,68	5 000,00	3 487,39	17,00	4 150,00	standard
Cena doplnkového príslušenstva a výbavy					109 831,92	130 700,0
CENA SPOLU					601 848,72	716 200,0

W AD